



WarmUp
www.defa.com



460594

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



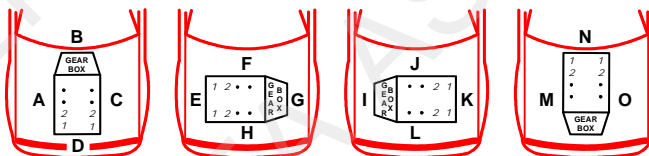
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bildmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



MERCEDES BENZ							
G 350 CDI	12>	642	702				1

							1 1
--	--	--	--	--	--	--	-----

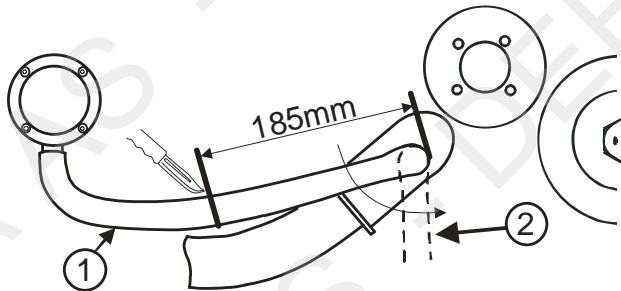
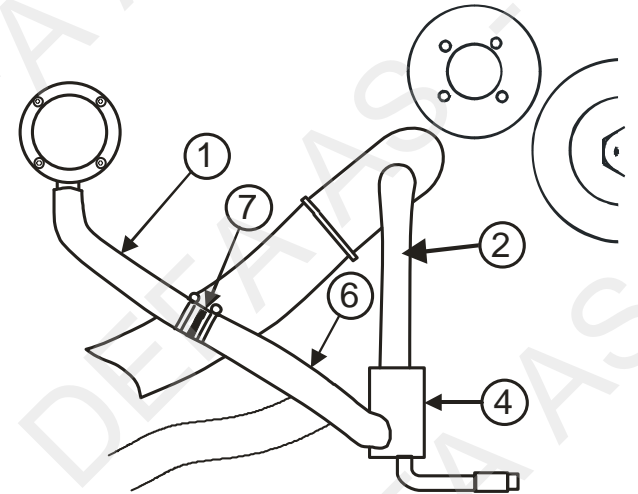
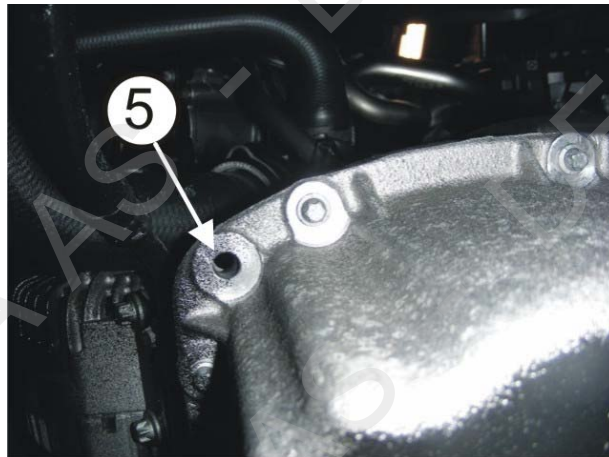
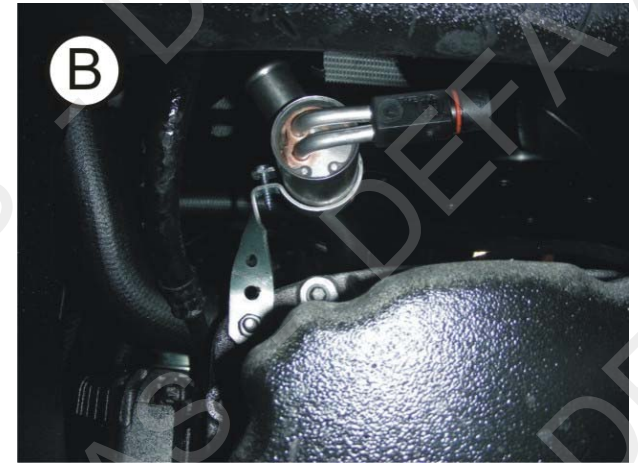
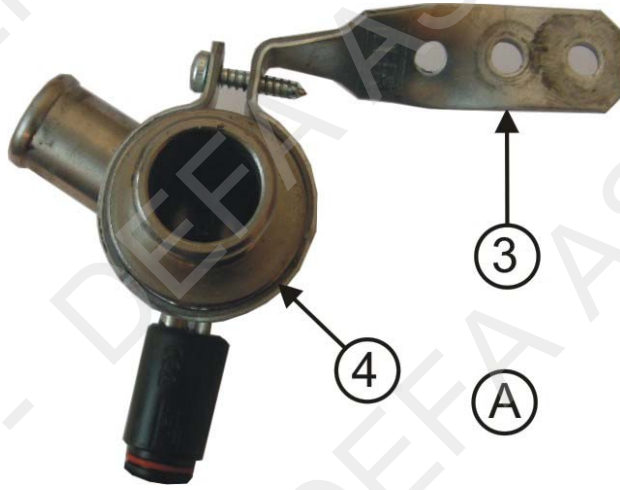
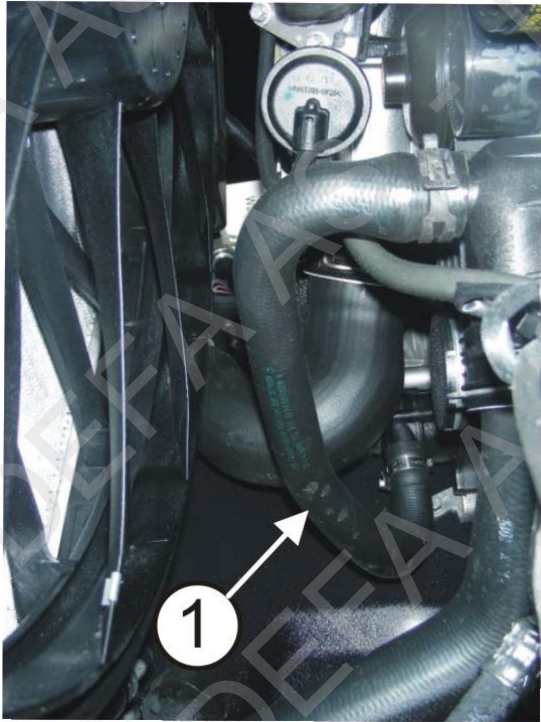
N Før monteringen demonteres platen under motoren. Varmeren monteres fra undersiden i slangen (1) som går inn på vannpumpstussen. Kapp slangen (1) 185mm fra vinkelen. Løse slangen på vannpumpstussen og vri den slik at den peker rett nedover (2). Vri varmerens brakett (3) 90° og monter den på varmeren (4) som vist på bildet A. Braketten med varmeren monteres med den vedlagte skruen M6x30mm, skiven og mutteren i det ledige hullet (5) på bunnpannens høyre hjørne. Juster varmeren slik at den står loddrett og det nedre uttaket peker ca. 45° framover til høyre, se bildet B. Monter slangen (2) på toppen av varmeren. Monter den vedlagte vinkelslangen (6) på den nedre stussen på varmeren. **NB!** Den korte enden på varmeren. Monter skjøtestykket (7) i enden av slangen (6). Tilpass den originale slangen (1) slik at den kan monteres på skjøtestykket (7). Påse at varmeren og slangene ikke gnisser inn til noe. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera skyddet under motorn. Värmaren monteras från undersidan i slangen (1) som går in på vattenpumpstosen. Kapa slangen (1) 185mm från vinkeln. Lossa slangen på vattenpumpstosen och vrid den så att den pekar rkt nedåt (2). Vrid värmarens fäste (3) 90° och montera den på värmaren (4) som bilden A visar. Fästet med värmaren monteras med den bifogade bulten M6x30mm, brickan och muttern i det lediga hålet (5) på oljetrågets högra hörn. Justera värmaren så att den står lodrätt och det nedre uttaget pekar ca. 45° framåt till höger, se bild B. Montera slangen (2) på toppen av värmaren. Montera den bifogade vinkelslangen (6) på den nedre stosen på värmaren. **Obs!** Den korta änden på värmaren. Montera skarvröret (7) i änden av slangen (6). Kapa original slangen (1) så att den kan monteras på skarvröret (7). Kontrollera att värmare och slangar inte ligger mot något. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota suoja moottorin alta. Lämmitin asennetaan alakautta letkuun (1) joka menee vesipumpun vesipesään. Katkaise letku (1) 185mm yläpään mutkasta (mitattu letkun ulkopuolelta). Löysää letkua (1) vesipumpun vesipesässä ja käännä sitä niin että se osoittaa suoraan alas (2). Käännä lämmitimen kiinnitysrautaa (3) 90° ja asenna se lämmitimeen (4), kuten kuvassa A. Kiinnitä lämmitimen kiinnitysrauta mukana seuraavalla pultilla M6x30mm, aluslevyllä ja mutterilla vapaana olevaan reikään (5) öljypohjan oikeassa kulmassa. Säädä lämmitimen asentoa niin että se on pystysuorassa ja alempi vesiliitäntä osoittaa noin 45° etuoikeaan, kuva B. Asenna letku (2) lämmitimen ylempään vesiliitäntään. Asenna mukana seuraava kulmaletkun (6) 50x250mm lyhyempi pää lämmitimen alempaan vesiliitäntää ja asenna letkun toiseen päähän kulmaletku (7). Katkaise kiertovesipumpulta tuleva alkuperäinen katkaistu letku (1) sopivan mittaiseksi niin että sen voi asentaa jatkoputkeen (7). Katso ettei lämmitin tai letkut pääse hankautumaan mihinkään. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the engine compartment undertray before installation. The heater is to be installed from the underside in the hose (1) going to the water pump pipe stub. Cut the hose (1) 185mm from the angle. Loosen the hose from the water pump and turn it to point straight downwards (2). Turn the heaters bracket (3) 90° and fit it onto the heater (4) as shown in picture A. Install the bracket and the heater with the enclosed M6x30mm bolt, washer and nut in the free hole (5) on the oil sumps right corner. Adjust the heater into a vertical position, the lower outlet shall point about 45° forward to the right, ref. picture B. Fit the hose (2) on top of the heater. Fit the enclosed angle hose (6) on the heaters lower pipe stub. **Note!** The short end onto the heater. Fit the joint piece (7) in the end of the hose (6). Adapt the original hose (1) so that it can be mounted onto the joint piece (7). Make sure that the heater and hoses do not touch any parts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Vor der Montage die Abdeckung unter dem Motor demontieren. Der Wärmer wird von der Unterseite in dem Schlauch (1), der zum Kühlmittelpumpenstutzen geht, montiert. Den Schlauch (1) 185mm vom Winkel durchtrennen. Den Schlauch am Kühlmittelpumpenstutzen lösen und verdrehen, so dass er senkrecht nach unten zeigt (2). Den Halter (3) für den Wärmer um 90° verdrehen und wie im Bild A gezeigt am Wärmer (4) montieren. Der Halter mit Wärmer werden mit Hilfe der beigelegten Schraube M6x30mm, Scheibe und Mutter in der freien Bohrung (5) an der rechten Ecke der Ölwanne montiert. Den Wärmer senkrecht ausrichten und den unteren Stutzen nach vorne und ca. 45° nach rechts weisend, siehe Bild B. Den Schlauch (2) oben am Wärmer montieren. Den beigelegten Winkelschlauch (6) am unteren Stutzen des Wärmers montieren. **Wichtig!** Das kurze Ende am Wärmer. Das Verbindungsstück (7) im Schlauchende (6) montieren. Den originalen Schlauch (1) anpassen und am Verbindungsstück (7) montieren. Darauf achten, dass der Wärmer und die Schläuche nirgend anliegen. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.



460594